

●津波

例文 2

Coast guard releases March 11 footage

The Japan Coast Guard released Thursday 6-1/2 hours of video footage of the March 11 tsunami, **taken** at the second Regional Coast Guard headquarters and its Kesennuma Coast Guard Station in Miyagi Prefecture.

ヒント：見出し（太字）の動詞は現在形です。見出しの特徴を思い出してください。リード文にあるカンマの後の **taken** からは前の **video footage ... tsunami** を説明する過去分詞です。**taken** の前に **(that was)** を補うとよく分かります。

語い：The Japan Coast Guard 海上保安庁、released 発表した、video footage ビデオ映像、tsunami 津波、taken 撮影された、headquarters 本部

前から順に訳すと：「海上保安庁は3月11日の映像を放映（見出し）」海上保安庁は、木曜日、6時間半の3月11日の津波のビデオ映像を発表した。（それは）宮城県海上保安庁第二管区本部と気仙沼海上保安地域本部で撮影された。